



VIETNAM NATIONAL COAL - MINERAL INDUSTRIES HOLDING CORPORATION LIMITED

**VINACOMIN – COAL IMPORT EXPORT JOINT STOCK COMPANY**

Address: 47 Quang Trung - Hanoi - Vietnam \* Website: <http://coalimex.vn>

Tel: (024) 3.9424 634 \* Fax: (024) 3.9422 350

Hanoi, October 2<sup>nd</sup>, 2023

Ref: 10 NOR/SLT-CNHN/2023

## **THÔNG BÁO KẾT QUẢ LỰA CHỌN NHÀ CUNG CẤP**

### *NOTIFICATION OF APPLICANT SELECTION RESULT*

**Gói thầu số 10/SLT-CNHN/2023: Mua than nhập khẩu 5.800NAR**

*Package No. 10/SLT-CNHN/2023: Procurement of imported coal 5,800NAR*

Căn cứ Quyết định số 105T/QĐ-CLM ngày 02/10/2023 của Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin về việc Phê duyệt kết quả lựa chọn nhà cung cấp Gói thầu số 10/SLT-CNHN/2023: Mua than nhập khẩu 5.800NAR;

*Pursuant to Decision No. 105T/QĐ-CLM dated 02/10/2023 by Vinacomin - Coal Import Export Joint Stock Company on approving applicant selection result Bid Package No. 10/SLT-CNHN/2023: Procurement of imported coal 5,800NAR;*

Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin xin thông báo kết quả lựa chọn nhà cung cấp cho gói thầu trên cụ thể như sau:

*Vinacomin - Coal Import Export Joint Stock Company would like to notify result of applicant selection for the package as follows:*

1. Thông tin về nhà cung cấp trúng thầu và được trao hợp đồng/ *Information of successful and Contract awarded applicant:*

- Tên nhà cung cấp/ *Name of successful applicant:* HMS Bergbau AG  
- Địa chỉ / *Address:* An de Wuhlheide 232, 12459 Berlin, Germany  
- Giá trúng thầu/ *Successful bidding price:* 18.160.800 USD (Bằng chữ: Mười tám triệu một trăm sáu mươi nghìn tám trăm Đô la Mỹ/ *In word: US Dollar Eighteen million one hundred sixty thousand eight hundred*)

- Loại Hợp đồng/ *Contract type:* Hợp đồng theo đơn giá cố định/ *Fixed unit price Contract.*

- Thời gian thực hiện Hợp đồng/ *Contract term:* 120 ngày kể từ ngày Hợp đồng có hiệu lực/ *120 days from effective date of the Contract.*

2. Danh sách các nhà cung cấp không trúng thầu và lý do/ *List and reason for unsuccessful applicants:*



STT No.	Danh sách các nhà cung cấp không trúng thầu <i>List of unsuccessful applicants</i>	Địa chỉ <i>Address</i>	Lý do không trúng thầu <i>Reason for unsuccessful applicants</i>
1	TH – DPM Consortium	36 Robinson Road, #03-133 City House, Singapore 068877	Nhà cung cấp không nộp đảm bảo dự thầu <i>Applicant does not submit Bid security</i>
2	Trafigura Pte. Ltd.	10 Collyer Quay #29-01/05, Ocean Financial Centre, Singapore 049315	Nhà cung cấp không nộp đảm bảo dự thầu <i>Applicant does not submit Bid security</i>
3	Wel- Hunt Materials Enterprise Co., Ltd.	4 F.-6, No.120, Jhongheng 1st Rd., Lingya Dist., Kaohsiung City, Taiwan (R.O.C)	Nhà cung cấp không nộp đảm bảo dự thầu <i>Applicant does not submit Bid security</i>

3. Kế hoạch hoàn thiện và ký kết Hợp đồng với Nhà cung cấp được lựa chọn/  
*Plan to finalize and sign contract with the selected applicant:*

Khi nhận được thông báo này, chúng tôi kính mời Nhà cung cấp trúng thầu liên hệ để hoàn thiện và ký kết Hợp đồng/ *On receiving this notification, we would like to invite the successful applicant to finalize and sign the contract.*

Thời gian/ *Time:* Ngày 03/10/2023 / *October 3<sup>rd</sup>, 2023*

Thông báo này đồng thời là cơ sở để các Nhà cung cấp không trúng thầu giải toả bảo lãnh dự thầu/ *This notification is also the basis for unsuccessful applicants to release their Bid Securities.*

**On behalf of Vinacomin – Coal  
Import Export Joint Stock Company**



**Pham Minh  
Director**